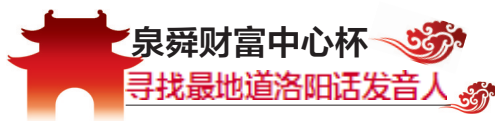


# 关于洛阳话,有些故事挺好玩儿

## 你知道不? 洛阳人说“这闺女是憨子”,有时是为了增加亲切感 你见过没? 一句洛阳话“栽棱斜坡儿”,让离家多年的游子哭了

□记者 杨玉梅



《漫话洛阳话儿》视频截图

### 1 《漫话洛阳话儿》,法国机器人志愿者闹闹邀您来说洛阳话

“噢,这不是去年来咱洛阳的机器人闹闹吗? 哟,还当上主持人了,怪能咧!”这两天,洛阳网洛阳社区里的两个视频——《漫话洛阳话儿》吸引了不少网友的眼球。眼尖的网友一眼就认出了视频的主持人——去年落户洛阳动漫博物馆的法国机器人闹闹。

没错儿,闹闹如今正挑大梁当咱“中国第一档卡通方言发音人海选节目”的

主持人呢。17日,伴随着“泉舜财富中心杯——寻找最地道洛阳话发音人”活动的启动,洛阳动漫博物馆为本次活动倾情制作的两集《漫话洛阳话儿》也与大家正式见面了。(节目网址 <http://bbs.lyd.com.cn/thread-6038689-1-1.html>)

节目中,闹闹操着一口“洛阳普通话”,和两位方言评委——“蒜蛋儿”和

“小妮儿”一起,唇枪舌剑,幽默搞笑,好不热闹。这两评委居然是两只泰迪熊公仔,一个来自老城区,一个来自高新区。俩熊一本正经的表情以及原汁原味的洛阳话,让人忍俊不禁。

节目中还出现了一名参赛选手——来自老城的祁东辉,洛阳话说得真地道。如果你也想和闹闹练练洛阳话,那就赶快来报名吧。

### 2 你知道不? 说你“憨子”更亲切,听着刻薄实为亲密

洛阳话不光听着有趣,其中也有不少门道呢。昨日,应本报之邀,我市文史专家、千唐志斋原馆长赵跟喜,也来谈谈他对洛阳话的研究心得和他与洛阳话之间的故事。

10多年前,赵跟喜曾参与整理王广庆(曾任河南大学校长,跟随国学大师章太炎学习过训诂学,对河洛方言研究造诣颇深)的《河洛方言论》一书,并且请文字学家王伯熙为此书作序,由此知道了河洛方言是我国古代官话的基础方言。

赵跟喜老家在新安县。据他说,就是在同一个县,不同乡镇的方言也不太一样,例如磁涧和五头两个镇的人被大

家称为“浆饭嘴”,他们在说话时将“二”读成“饿”。“二月二”用“浆饭嘴”读出来就是“饿月饿”。“没听过的人会觉得好笑,或者听起来费劲。”赵跟喜说。

洛阳话源于田间地头,与生活息息相关,只要意思相通,信手拈来都可用。

赵跟喜任千唐志斋馆长时,有一群外地游客进馆参观,发现某些设施陈旧,问为何不修葺。赵跟喜没法直说是因为缺乏资金,可又不能不回答,就说了一句洛阳话:“(看着)河里鱼儿乱窜,(咱)没有家伙儿(只能在岸上)乱转。”一群人听了面面相觑,不知道赵跟喜说的是什么意思。

赵跟喜笑说:“有些话只有在某种语言环境里处久了,才能透过字面意思领会其中的深层含义。咱洛阳话就是如此,很多俗语信手拈来,看似不搭边儿,意思却极妥帖。”

用反语、刻薄的话表示亲密也是洛阳话的一个特点。

早年,赵跟喜和朋友在一个招待所吃饭,其间一名女服务员上来倒酒,倒了一满杯。出于长者心态,赵跟喜用方言说了一句:“这闺女是咧(一个)憨子,倒酒倒镇(太)满。”赵跟喜说这句话并无任何嘲讽和鄙视之意,反而是为了拉近陌生人之间的关系,增加亲切感。

### 3 你发现没? 洛阳话中凡带“儿”字的大多表示小,没有的表示大

中古时期汉字的读音与现在很不一样。以唐人为例,那时的读音没有j、q、x(汉语拼音),这三个发音来自g、k、h与z、c、s,所以j就读g,如“朝辞白帝彩云间”就读“朝辞伯(古音)帝彩云甘”。

洛阳话说起来很冲,需要靠儿化韵来调节,这样才能使话听起来相对柔和一些。赵跟喜说,仔细观察就会发现,

洛阳话中凡带“儿”字的大都表示“小”或者“少”,没有的就表示“大”或者“多”。

例如:“一碗”,感觉上就是满满一碗,而“一碗儿”则是一小碗;“一堆”表示又高又大,东西很多,“一堆儿”则表示一小堆;“一块”表示很大一块,“一块儿”则表示一小块儿。

“这些意思都要用洛阳话说才能感

觉出来,单从字面看,不是土生土长的洛阳人是感觉不到其中的意思的。”赵跟喜说。

赵跟喜认为,洛阳话能够充分表达洛阳人的情感,也是洛阳地域文化里一个不可或缺的部分。比如“圪星”,不仅指“零星小雨”,而且展现了一种朦胧而又传神的语言美。

### 4 你听说过没? 家乡的名字被读错了音,游子返乡找不到家

现在的洛阳话是兼收并蓄的结果。唐末五代时,洛阳荒无人烟。宋代洛阳逐渐成了人文荟萃之地,人员流动性大。到了元代,潼关东来,直到巩荣,千里河洛,只剩了不到五万人。元人迁来不少,明代李自成又横加杀戮,洛阳几无人烟。清代到民国,洛阳就是一个老城。现在我们说的洛阳话,大多取自老城话,各县方言大同小异。

“我是在新安县农村长大的洛阳人,不管走到哪里,只要听见洛阳话,都会暖上心头,洛阳话就是好听!”赵跟喜动情地说。

洛阳话具有浓厚的趣味性,可以转音,能说不能写,听声音就知道大小、远近、多少、亲疏和轻重等。例如:杏,洛阳话说“痕儿”;麦芒,洛阳话说“麦哇”;牛,洛阳话说“偶”(读二声);撞,洛阳话说“创”;羽毛,洛阳话说“毛影儿”;尾巴,洛阳话说“椅巴”。

赵跟喜说,新安县有些地名的叫法更有意思,如:陈岭叫“禅梁”;李村叫“列村儿”;刘岭叫“裸梁”;山碧叫“塞皮”;绿雨湾叫“录一碗儿”。

赵跟喜认识一个台湾人,他老家在新安县铁门镇陈岭村,自小离家。有一年他回乡探亲,问遍了人都不知道陈岭在哪儿。后来经提醒,他想起家乡附近有座山叫方山,这才问到了铁门镇政府。镇政府的人告诉他:“陈岭就是我们说的‘禅梁’,当地人都念转音了。”这个台湾人这才找到了老家。

### 5 你见过没? 一句洛阳话“栽棱斜坡儿”,让离家多年的游子哭了

方言非常生动,它来自民间和生活,一说出来就让人感觉踏实。乡音也最亲切,无论在哪儿听到,它都会直接叩击我们的心灵,引起我们的共鸣,勾引我们抒发对家乡的思念。

赵跟喜说,另有一位台湾朋友回洛阳探亲,路过百货楼时,他在一个小摊上坐了下来,想吃碗家乡的饭。摊主看他坐的地方桌子放得不平,就说:“你看你坐的地方栽棱斜坡儿的,你往这边儿挪挪。”

那个台湾朋友听完摊主的这句话泪流满面。摊主奇怪,问他为什么。他说:“你这句‘栽棱斜坡儿’勾起了我很多回忆,我都记不清有多久没听过这么地道又亲切的家乡话了。”

赵跟喜说:“现在发起这样一个‘寻找最地道洛阳话发音人’的活动,意义重大。方言是生活中最鲜活、最有生命力的一种语言,如果方言消失了,在这个地方生活的人们精神上也会出现一大片空白。发起这样一个活动,其实是对洛阳话的抢救性保护,也是对洛阳话的趣味性传承!”

#### 特别提醒

如果您想报名,可以把身份证号、手机号或其他联系方法等信息,发给18638358895(王记者)、18638358967(杨记者)、15538537237(刘女士)。您也可以发送电子邮件至690799829@qq.com、360094150@qq.com、lymoa.com@gmail.com或通过新浪微博@洛阳动漫博物馆报名。洛阳网专题网页地址:<http://news.lyd.com.cn/system/2012/12/18/010214716.shtml>

优胜者将有机会参与录制洛阳动漫博物馆的“洛阳好声音,漫话洛阳话”节目,和该馆来自法国的机器人志愿者闹闹一起保护和传承洛阳语言文化,为洛阳留下独特的文化记忆。洛阳动漫博物馆本月30日开业,咨询电话:62270101、15538537237,地址:西工区中州中路497号中州国际(王城公园西门斜对面)五楼、六楼。